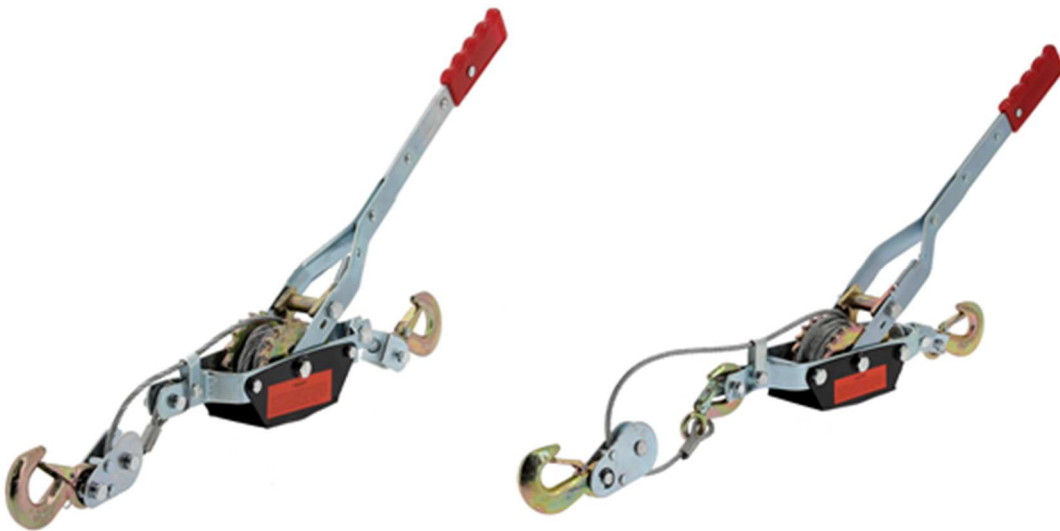




Notice d'utilisation des tire-fort 907 kg - 1814 kg GT MARKET



1 - INFORMATIONS DE SECURITE

Attention : respectez les recommandations suivantes pour votre sécurité et la sécurité des autres. Une utilisation inappropriée du matériel peut engendrer des blessures personnelles et endommager l'équipement.

Lisez attentivement ce qui suit avant d'utiliser le tire-fort et gardez les instructions à portée de main pour une future consultation.

1. Habillez-vous correctement

- Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Ils pourraient être pris dans les parties mobiles
- Portez des gants en cuir lorsque vous manipulez le câble. Ne manipulez pas le câble à mains nues, le câble peut provoquer des lésions
- Des chaussures avec des semelles antidérapantes sont conseillées
- Si vous avez de longs cheveux, portez quelque chose pour les couvrir et les retenir

2. Gardez une distance de sécurité

- Assurez-vous que toutes les personnes présentes se trouvent loin du tire-fort lorsqu'il est en fonctionnement, 1.5 fois la longueur du câble déroulé est conseillée. Si un câble lâche ou casse lorsqu'il est en charge, il peut fouetter et provoquer des blessures personnelles ou la mort
- Ne marchez pas sur le câble
- Toutes les personnes présentes doivent rester éloignées de l'espace de travail
- Gardez une position stable et équilibrée en permanence

3. Ne maltraitez pas le câble

- Ne transportez jamais votre tire-fort par le câble et ne tirez pas d'un coup sec pour le dérouler
- Gardez le câble éloigné de toute source de chaleur, huile ou d'angle pointu

4. Ne surchargez pas le tire-fort

- Ne dépassez pas les charges indiquées dans la table de valeurs. Les charges brutes ne doivent pas excéder ces valeurs

5. Vérifiez les parties endommagées

- Avant utilisation, vérifiez le tire-fort attentivement. Toute partie endommagée doit être réparée ou remplacée par votre revendeur

6. Réparation de votre tire-fort

- Pour la réparation de votre tire-fort, seules des pièces originales doivent être utilisées. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer un grand danger pour l'utilisateur

7. Rembobinez le câble

- Des gants en cuir doivent être portés lors du rembobinage. Pour rembobiner le câble correctement, il est nécessaire de garder une légère charge sur le câble

Attention : l'utilisation de tout accessoire autre que ceux indiqués dans le manuel peut présenter un risque de blessure.

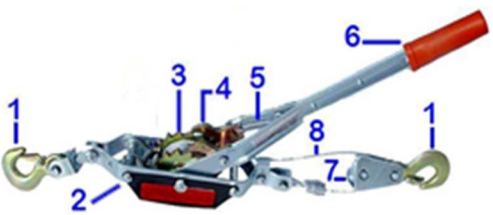
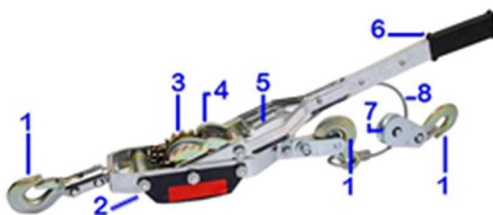
8. Câble

- Assurez-vous que le câble est en état et qu'il est correctement attaché
- N'utilisez pas le tire-fort si le câble est frangé

9. Ne dépassez pas les limites indiquées par la notice du tire-fort

10. N'utilisez jamais le tire-fort pour lever ou déplacer de quelque manière que ce soit des personnes

2 - LISTE DES PIECES

1. Crochets 2. Loquet de sécurité 3. Roue crantée 4. Levier de verrouillage 5. Ressort 6. Levier de tension 7. Poulie 8. Câble acier	 Modèle KH2000B (1000 kg)	 Modèle KH4000B3 (2000 kg)
---	--	--

3 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Description	Capacité de charge	Charge de rupture	Longueur du câble	Diamètre du câble
KH2000B	2 crochets et 2 engrenages	907 kg	1814 kg	2 mètres	5 mm
KH4000B3	3 crochets et 2 engrenages	1814 kg	3628 kg	3 mètres	5.5 mm

4 - UTILISATION DU TIRE-FORT :

VÉRIFIEZ ATTENTIVEMENT LE TIRE-FORT AVANT DE L'UTILISER !

4.1 - USAGE PREVU

- Le tire-fort présenté dans ce manuel sert uniquement à tirer des charges ou à rapprocher deux câbles conformément aux spécifications techniques du produit
- Le tire-fort n'est pas destiné à la traction de bateaux, ni à des applications professionnelles et/ou industrielles

- Ne pas utiliser le tire-fort pour des opérations de levage, car pour ce type d'application les appareils de levage doivent satisfaire à des exigences de sécurité particulières
- Le tire-fort présenté dans ce manuel d'utilisation n'est pas destiné au transport de personnes

4.2 - SUGGESTION

Le meilleur moyen de se familiariser avec le fonctionnement du tire-fort est d'effectuer quelques essais avant de l'utiliser.

4.3 - UTILISATION DU TIRE-FORT



Pour dérouler le câble, placer le ressort (5) vers le haut : le levier de verrouillage (4) est alors levé, ce qui libère la roue crantée (3). Puis tirer le loquet de sécurité (2). Vous pouvez désormais dérouler le câble.



Pour enrouler le câble (ou pour tirer une charge), lâcher le loquet de sécurité (2). Positionner le ressort (5) vers le bas : le levier de verrouillage (4) est désormais engagé dans la roue crantée (3). Puis actionner le levier de tension à l'aide de mouvements allers-retours.

Exemple d'application : tirer un véhicule.

- Bloquez les roues du véhicule à tirer pour éviter qu'il ne recule. Mettez le véhicule à tirer au point mort ou en position neutre. Relâchez le frein à main
- Tirez le câble à la longueur requise. Laissez toujours au moins un tour de câble autour du tambour pour éviter que le câble ne soit retiré du tire-fort
- Avant d'accrocher la charge, assurez-vous que la distance entre la charge et le câble en acier est minimale
- Accrochez le crochet au point d'ancrage
- Attachez la charge avec un point de traction, une sangle ou une chaîne de remorquage
- Ne pas enrouler le câble autour de la charge et ne pas accrocher la charge directement au câble. Cela pourrait endommager la charge et tordre ou effiloche le câble.
- Continuez avec le mouvement du levier de tension du tire-fort pour tirer la charge.
- Tirez la charge avec précaution. Le câble doit être tendu lorsque la charge est tirée.

4.4 - ATTENTION

- Utilisez le tire-fort seulement lorsque le véhicule à tirer est au point mort ou en position neutre. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la transmission du véhicule

- N'enroulez pas le câble autour de la charge et n'attachez pas la charge directement au câble. Cela pourrait endommager la charge et tordre ou effiloche le câble
- Gardez les mains, les vêtements, les cheveux et les bijoux à l'écart de la zone du tambour et du câble lorsque vous utilisez le tire-fort
- N'utilisez pas le tire-fort si le câble est effiloché, tordu ou endommagé
- Ne laissez personne se tenir près du câble ou dans la ligne de tirage de câble derrière le tire-fort lorsqu'il est en charge
- Ne jamais passer par-dessus le câble en acier pendant l'utilisation

4.5 - CAPACITE DE TRACTION

1. La capacité de traction du tire-fort est indiquée dans le tableau « caractéristiques techniques ».
2. La capacité de traction est affectée par différents facteurs tels que :
 - La nature du terrain : asphalte, sable, terre, roche, tuile, béton...
 - Terrain humide ou sec
 - Pente : la capacité de traction diminue progressivement à mesure que l'inclinaison augmente
 - Coefficient de frottement de la surface de chargement sur le terrain

5 - GARANTIE

La garantie ne couvre pas les défaillances dues à une cause accidentelle, une erreur de manipulation, à une négligence, à une utilisation impropre, à des modifications techniques et en cas de réparations effectuées par une personne autre que le service après-vente de votre distributeur. En aucun cas, cette garantie ne peut donner droit à des dommages et intérêts.



Déclaration de conformité CE

Nous soussignés,

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Déclarons que,

Les appareils suivants sont conformes et appropriés avec la sécurité de base et de santé des directives CE, fondées sur leur conception et leur type, tels nous les avons mis en circulation.

Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

1. Désignation/fonction : Tire-fort
2. Type : KH2000B et KH4000B3
3. Directives CE applicables :
EN 13157:2004+A1:2009 (type KH2000B)
EN 12100:2012 ; EN 13157:2004+A1:2009 (type KH4000B3)
4. L'examen CE de type a été effectué par l'office de contrôle :
Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.
5. Conservation des documents techniques :
Yuhuan Jiansu Mechanical and Electrical Manufacturing Co., Ltd.
Lihuang zhongxin Road, Zhugang Town
Yuhuan, Taizhou
Zhejiang
China

Fait à Erstein le 2 janvier 2023

Thierry BOILEAU
Président

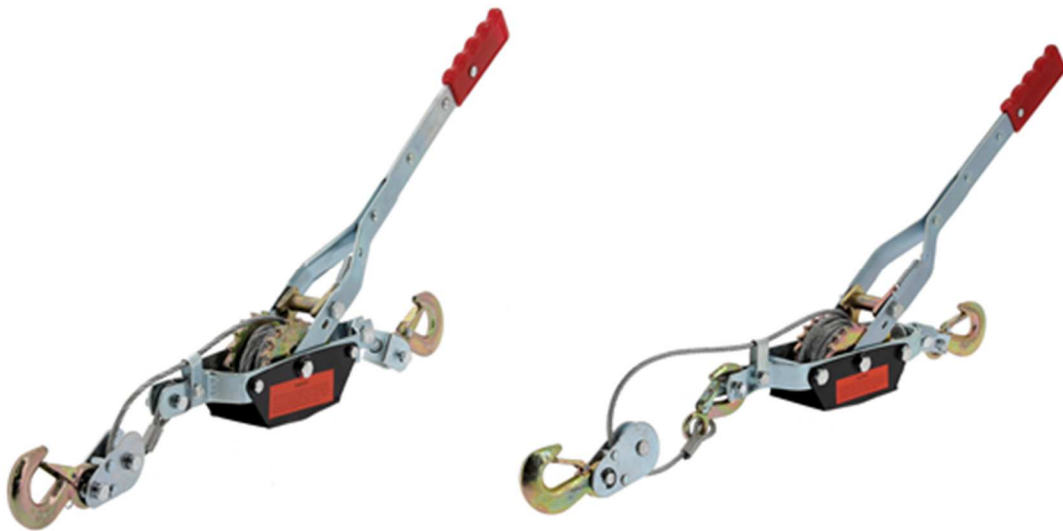


Guillaume FISCHBACH
Directeur Général





Gebrauchsanweisung Handwinde 907 kg - 1814 kg GT MARKET



1 - SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer. Die unsachgemäße Verwendung der Ausrüstung kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Lesen Sie die folgenden Punkte sorgfältig durch, bevor Sie die Handwinde benutzen, und bewahren Sie die Anweisungen für späteres Nachschlagen griffbereit auf.

1. Kleiden Sie sich sachgemäß.

- Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Sie könnten sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Kabel Lederhandschuhe. Fassen Sie das Kabel nicht mit bloßen Händen an, da das Kabel Verletzungen verursachen kann.
- Es werden Schuhe mit rutschfesten Sohlen empfohlen.
- Wenn Sie lange Haare haben, binden sie diese zusammen und bedecken Sie sie.

2. Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.

- Stellen Sie sicher, dass sich alle anwesenden Personen von der Handwinde fernhalten, wenn sie in Betrieb ist; es wird die 1,5-fache Länge des abgewickelten Seils empfohlen. Wenn ein Seil lose ist oder reißt, während es belastet wird, kann es peitschen und zu Personenschäden oder zum Tod führen.
- Treten Sie nicht auf das Kabel
- Alle Anwesenden sollten dem Arbeitsbereich fernbleiben
- Behalten Sie jederzeit eine stabile und ausgeglichene Position

3. Gehen Sie sachgemäß mit dem Kabel um

- Tragen Sie Ihre Handwinde niemals am Kabel und ziehen Sie nicht ruckartig am Seil, um es abzuwickeln.
- Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl oder scharfen Ecken fern.

4. Überladen Sie die Handwinde nicht.

- Die in der Wertetabelle angegebenen Belastungen nicht überschreiten. Bruttolasten dürfen diese Werte nicht überschreiten.

5. Auf beschädigte Teile prüfen.

- Überprüfen Sie die Handwinde vor dem Gebrauch sorgfältig. Jedes beschädigte Teil sollte von Ihrem Händler repariert oder ersetzt werden

6. Reparatur Ihrer Handwinde

- Für die Reparatur Ihrer Handwinde sollten nur Originalteile verwendet werden. Andernfalls kann es zu großen Gefahren für den Nutzer kommen.

7. Wickeln Sie das Kabel wieder auf

- Beim Aufspulen sollten Lederhandschuhe getragen werden. Um das Kabel richtig aufzuwickeln, muss das Kabel leicht belastet werden.

Warnung: Die Verwendung von Zubehör, das nicht im Handbuch angegeben ist, kann ein Verletzungsrisiko darstellen.

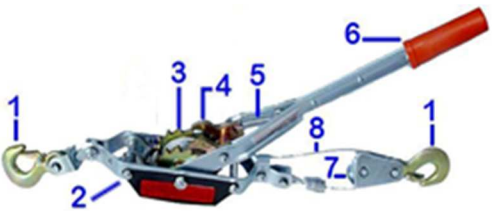
8. Kabel

- Stellen Sie sicher, dass das Kabel in gutem Zustand und richtig angeschlossen ist.
- Verwenden Sie die Handwinde nicht, wenn das Kabel ausgefranst ist

9. Überschreiten Sie nicht die in der Gebrauchsanweisung der Handwinde angegebenen Grenzen.

10. Verwenden Sie die Handwinde niemals zum Heben oder Bewegen von Personen!

2 - TEILELISTE

1. Haken 2. Sicherheitsriegel 3. Zahnrad 4. Feststellhebel 5. Feder 6. Spannhebel 7. Riemenscheibe 8. Stahlkabel	 Modell KH2000B (1000 kg)	 Modell KH4000B3 (2000 kg)
---	--	--

3 - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Modell	Beschreibung	Tragfähigkeit	Bruchlast	Kabellänge	Kabeldurchmesser
KH2000B	2 Haken und 2 Zahnräder	907 kg	1814 kg	2 Meter	5 mm
KH4000B3	3 Haken und 2 Zahnräder	1814 kg	3628 kg	3 Meter	5,5 mm

4 - VERWENDUNG DES HANDGEWINDES:

ÜBERPRÜFEN SIE DIE HANDWINDE SORGFÄLTIG, BEVOR SIE SIE VERWENDEN!

4.1 - VERWENDUNGSZWECK

- Die in dieser Anleitung vorgestellte Handwinde dient ausschließlich dem Ziehen von Lasten oder zum Zusammenführen zweier Seile gemäß den technischen Spezifikationen des Produkts.
- Die Handwinde ist weder zum Ziehen von Booten noch für professionelle und/ oder industrielle Anwendungen bestimmt.

- Verwenden Sie die Handgewinde nicht für Hebearbeiten, da die Hebevorrichtungen für diese Art von Anwendung besondere Sicherheitsanforderungen erfüllen müssen.
- Die in dieser Bedienungsanleitung vorgestellte Handgewinde ist nicht für den Personentransport bestimmt.

4.2 - VORSCHLAG

Machen Sie sich am besten mit der Bedienung der Handgewinde vertraut, indem Sie vor der Verwendung einige Tests durchführen.

4 - VERWENDUNG DES HANDGEWINDES



Zum Abwickeln des Kabels die Feder (5) nach oben stellen: Der Verriegelungshebel (4) wird dann angehoben, wodurch das Zahnrad (3) freigegeben wird. Ziehen Sie dann den Sicherungshebel (2). Nun können Sie das Kabel abwickeln.



Zum Aufrollen des Kabels (oder zum Ziehen einer Last) lösen Sie den Sicherungshebel (2). Die Feder (5) nach unten stellen: Der Verriegelungshebel (4) greift jetzt in das Zahnrad (3) ein. Betätigen Sie dann den Spannhebel mit Hin- und Herbewegungen.

Anwendungsbeispiel: Abschleppen eines Fahrzeugs.

- Blockieren Sie die Räder des zu ziehenden Fahrzeugs, damit es nicht zurückrollt. Stellen Sie das zu ziehende Fahrzeug in den Leerlauf oder in die Neutralstellung. Lösen Sie die Handbremse
- Ziehen Sie das Kabel auf die erforderliche Länge. Lassen Sie immer mindestens eine Seilwindung um die Trommel, um zu verhindern, dass das Seil aus der Zugvorrichtung gezogen wird.
- Stellen Sie vor dem Aufhängen der Last sicher, dass der Abstand zwischen der Last und dem Stahlseil minimal ist.
- Hängen Sie den Haken in den Ankerpunkt ein.
- Befestigen Sie die Last mit einem Zugpunkt, einem Gurt oder einer Abschleppkette.
- Wickeln Sie das Seil nicht um die Last und hängen Sie die Last nicht direkt an das Seil. Dies könnte die Last beschädigen und das Kabel verdrehen oder ausfransen.
- Fahren Sie mit der Bewegung des Spannhebels der Handwinde fort, um die Last zu ziehen.
- Ziehen Sie die Last vorsichtig. Das Seil muss straff sein, wenn die Last gezogen wird.

4.4 - VORSICHT

- Verwenden Sie die Handwinde nur, wenn sich das zu ziehende Fahrzeug im Leerlauf oder in der Neutralstellung befindet. Andernfalls kann das Getriebe des Fahrzeugs beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Seil nicht um die Last und binden Sie die Last nicht direkt an das Seil. Dies könnte die Last beschädigen und das Seil verdrehen oder ausfransen.
- Halten Sie Hände, Kleidung, Haare und Schmuck aus dem Bereich der Trommel und des Seils fern, wenn Sie die Handwinde benutzen.
- Benutzen Sie die Handwinde nicht, wenn das Seil ausgefranst, verdreht oder beschädigt ist.
- Lassen Sie niemanden in der Nähe des Seils oder in der Seilzuglinie hinter der Handwinde stehen, wenn sie belastet ist.
- Steigen Sie während des Gebrauchs niemals über das Stahlseil

4.5 - TRAKTIONSKAPAZITÄT

1. Die Zugkapazität des Seilzugs ist in der Tabelle „Technische Daten“ angegeben.
2. Die Traktionskapazität wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, wie z.B.
 - Die Beschaffenheit des Geländes: Asphalt, Sand, Erde, Fels, Fliesen, Beton...
 - Nasser oder trockener Boden
 - Steigung: Die Traktionskapazität nimmt mit zunehmender Steigung allmählich ab
 - Reibungskoeffizient der Ladefläche am Boden

5 - GEWÄHRLEISTUNG

Die Garantie deckt keine Fehler ab, die auf Unfallursachen, Bedienungsfehler, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, technische Änderungen und auf Reparaturen zurückzuführen sind, die von einer anderen Person als dem Kundendienst Ihres Händlers durchgeführt wurden. In keinem Fall kann aus dieser Garantie ein Anspruch auf Schadensersatz abgeleitet werden.



EU-Konformitätserklärung

Wir, die Unterzeichnenden,

GT GROUP SAS
3 Rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



erklären hiermit, dass

die folgenden Geräte aufgrund ihrer Konstruktion und Bauart, wie sie von uns in Verkehr gebracht wurden, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzrichtlinien der EU-Richtlinien entsprechen.

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschinen in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurden, und schließt hinzugefügte Komponenten und/ oder nachträglich vom Endnutzer durchgeführte Maßnahmen aus.

1. Bezeichnung/Funktion: Handwinde
2. Typ: KH2000B und KH4000B3
3. Anwendbare EG-Richtlinien:
EN 13157:2004+A1:2009 (Typ KH2000B)
EN12100:2012; EN 13157:2004+A1:2009 (Typ KH4000B3)
4. Die EG-Baumusterprüfung wurde von der folgenden Prüfstelle durchgeführt:
Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.
5. Aufbewahrung technischer Unterlagen:
Yuhuan Jiansu Mechanical and Electrical Manufacturing Co., Ltd.
Lihuang zhongxin Road, Zhugang Town
Yuhuan, Taizhou
Zhejiang
China

Erstellt in Erstein am 2. Januar 2023

Thierry BOILEAU
Vorsitzender



Guillaume FISCHBACH
Geschäftsführer





**Manuale di istruzioni per l'utilizzo
dell'organo manuale
907 kg - 1814 kg GT MARKET**



1 - INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Attenzione : osservare le seguenti raccomandazioni per la propria sicurezza e quella degli altri. L'uso improprio dell'apparecchiatura può causare lesioni personali e danni all'apparecchiatura stessa.

Leggere attentamente quanto segue prima di utilizzare l'argano manuale e tenere le istruzioni a portata di mano per una consultazione futura.

1. Indossare indumenti adatti

- Non indossare indumenti svolazzanti o gioielli. Potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento
- Indossare guanti di cuoio quando si maneggia il cavo. Non maneggiare il cavo a mani nude poiché potrebbe causare lesioni
- Si consiglia di indossare scarpe antiscivolo
- Legare i capelli e indossare un copricapo per tenerli coperti

2. Mantenere la distanza di sicurezza

- Assicurarsi che tutte le persone presenti siano lontane dall'argano manuale quando questo è in funzione: si consiglia di mantenere una distanza di 1,5 volte la lunghezza della fune srotolata. Se un cavo viene lasciato andare o si rompe quando è sotto carico, può causare lesioni personali o addirittura la morte
- Non calpestare il cavo
- Tutte le persone presenti dovrebbero stare lontane dall'area di lavoro
- Tenere una posizione stabile e bilanciata in ogni momento

3. Non tirare il cavo

- Non trasportare mai l'argano manuale mediante il cavo di sicurezza e non tirare bruscamente per srotolarlo
- Tenere il cavo lontano da qualsiasi fonte di calore, olio o spigoli vivi

4. Non sovraccaricare l'argano manuale

- Non superare mai il carico indicato nella tabella dei valori. I carichi lordi non devono superare questi valori

5. Verificare se vi sono parti danneggiate

- Prima dell'uso, ispezionare con attenzione l'argano manuale. Qualsiasi parte danneggiata deve essere riparata o sostituita dal rivenditore.

6. Riparazione dell'argano manuale

- Per riparare l'argano manuale devono essere utilizzate solo parti originali. In caso contrario l'utente potrebbe incorrere in grossi rischi.

7. Riavvolgere il cavo

- Durante il riavvolgimento del cavo occorre indossare i guanti di cuoio. Per riavvolgere correttamente il cavo, è necessario mantenere un leggero carico sul cavo

Attenzione : l'uso di qualsiasi accessorio diverso da quelli indicati nel manuale può comportare un rischio di lesioni.

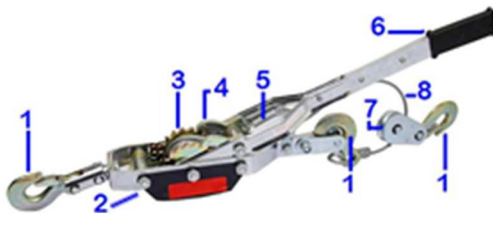
8. Cavo

- Assicurarsi che il cavo sia in buone condizioni e collegato correttamente
- Non utilizzare l'argano manuale se il cavo di sicurezza è sfilacciato

9. Non superare i limiti indicati dal manuale di utilizzo dell'argano manuale

10. Non utilizzare mai l'argano manuale per sollevare o spostare in alcun modo le persone.

2 - ELENCO PARTI

1. Ganci 2. Chiusura di sicurezza 3. Ruota dentata 4. Leva di bloccaggio 5. Molla 6. Leva della tensione 7. Puleggia 8. Cavo d'acciaio	 Modello KH2000B (1000 kg)	 Modello KH4000B3 (2000 kg)
---	---	---

3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Descrizione	Capacità di carico	Carico di rottura	Lunghezza del cavo	Diametro del cavo
KH2000B	2 ganci e 2 ingranaggi	907 kg	1814 kg	2 metri	5 mm
KH4000B3	3 ganci e 2 ingranaggi	1814 kg	3628 kg	3 metri	5.5 mm

4 - UTILIZZO DELL'ARGANO MANUALE :

CONTROLLARE ATTENTAMENTE L'ARGANO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARLO!

4.1 - DESTINAZIONE D'USO

- L'argano manuale presentato in questo manuale è da utilizzarsi solo per tirare carichi o per unire due cavi in conformità con le specifiche tecniche del prodotto.
- L'argano manuale non è destinato a essere utilizzato per il traino di barche né per applicazioni professionali e/o industriali.

- Non utilizzare l'argano manuale per operazioni di sollevamento perché per questo tipo di applicazione i dispositivi di sollevamento devono soddisfare requisiti di sicurezza specifici
- L'argano manuale presentato in questo manuale d'uso non è destinato al trasporto di persone.

4.2 - CONSIGLIO

Il modo migliore per familiarizzare con il funzionamento dell'argano manuale è eseguire alcuni test prima di utilizzarlo.

4.3 - UTILIZZO DELL'ARGANO MANUALE



Per svolgere il cavo, posizionare la molla (5) verso l'alto : si solleva quindi la leva di bloccaggio (4) che sblocca la ruota dentata (3). Quindi alzare il fermo di sicurezza (2). Ora è possibile procedere allo svolgimento del cavo.



Per avvolgere il cavo (o per tirare un carico), rilasciare il fermo di sicurezza (2). Posizionare la molla (5) verso il basso : la leva di bloccaggio (4) è ora inserita nella ruota dentata (3). Azionare la leva di tensione con dei movimenti avanti e indietro.

Esempio di applicazione: traino di un veicolo.

- Bloccare le ruote del veicolo da tirare per impedirne il rollio. Mettere il veicolo da tirare in folle. Rilasciare il freno a mano
- Tirare il cavo alla lunghezza desiderata. Lasciare sempre almeno un giro di cavo attorno al tamburo per evitare che il cavo venga estratto dall'argano manuale
- Prima di agganciare il carico, assicurarsi che la distanza tra il carico e il cavo d'acciaio sia minima
- Agganciare il gancio al punto di ancoraggio
- Assicurare il carico con un punto di traino, una cinghia o una catena di traino
- Non avvolgere il cavo attorno al carico e non agganciare il carico direttamente al cavo. Ciò potrebbe danneggiare il carico e far attorcigliare o sfilacciare il cavo.
- Continuare con il movimento della leva di tensione dell'argano manuale per tirare il carico.
- Tirare il carico con molta cautela. Il cavo deve essere teso quando si tira il carico.

4.4 - ATTENZIONE

- Utilizzare l'argano manuale solo quando il veicolo da trainare è in posizione neutra. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe danneggiare la trasmissione del veicolo

- Non avvolgere il cavo attorno al carico né legare il carico direttamente al cavo. Ciò potrebbe danneggiare il carico e far attorcigliare o sfilacciare il cavo
- Tenere mani, vestiti, capelli e gioielli lontani dall'area del tamburo e del cavo quando si utilizza l'argano manuale
- Non utilizzare l'argano manuale se il cavo è sfilacciato, attorcigliato o danneggiato
- Non permettere a nessuno di sostare vicino al cavo o sulla linea di traino del cavo dietro l'argano manuale quando questo è carico
- Non calpestare mai il cavo d'acciaio durante l'uso

4.5 - CAPACITÀ DI TRAINO

1. La capacità di traino dell'argano manuale è indicata nella tabella "caratteristiche tecniche".
2. La capacità di trazione è influenzata da vari fattori come :
 - La natura del terreno: asfalto, sabbia, terra, roccia, tegole, cemento...
 - Terreno umido o secco
 - Pendenza: la capacità di trazione diminuisce gradualmente con l'aumentare della pendenza
 - Coefficiente di attrito della superficie di carico sul suolo

5. GARANZIA

Non sono coperti da garanzia guasti dovuti a cause accidentali, errori di manipolazione, negligenza, uso improprio, modifiche tecniche e riparazioni eseguite da soggetti diversi dal servizio post-vendita del distributore. In nessun caso questa garanzia può dar luogo al risarcimento dei danni.



Dichiarazione CE di conformità

I sottoscritti,

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Dichiariamo che,

Le seguenti apparecchiature sono conformi e adeguate alla salute e sicurezza di base delle direttive CE, in base alla loro progettazione e tipologia così come le abbiamo messe in circolazione.

La presente dichiarazione riguarda esclusivamente le macchine nello stato in cui sono state immesse sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.

1. Designazione/funzione: Argano manuale
2. Tipo: KH2000B e KH4000B3
3. Direttive CE applicabili:
EN 13157:2004+A1:2009 (tipo KH2000B)
EN 12100:2012 ; EN 13157:2004+A1:2009 (tipo KH4000B3)
4. L'esame CE per tipo è stato effettuato dall'ufficio di controllo:
Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.
5. Conservazione dei documenti tecnici:
Yuhuan Jiansu Mechanical and Electrical Manufacturing Co., Ltd.
Lihuang zhongxin Road, Zhugang Town
Yuhuan, Taizhou
Zhejiang
Cina

Fatto a Erstein, il 2 gennaio 2023

Thierry BOILEAU
Presidente

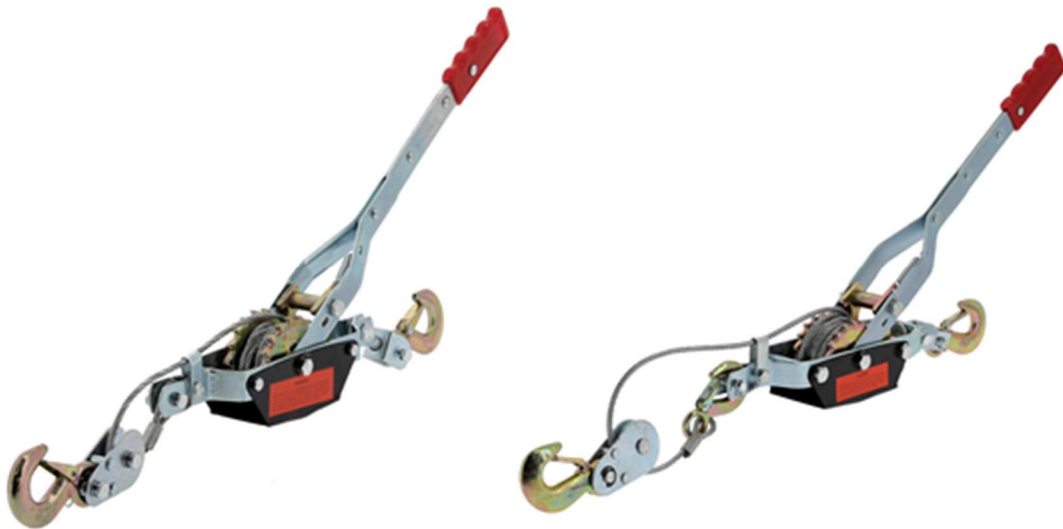


Guillaume FISCHBACH
Direttore generale





**Instrucciones de uso de los cabestrantes
portátiles
907 kg - 1814 kg GT MARKET**



1 - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Advertencia: Respete las siguientes recomendaciones para su seguridad y la de los demás. El uso inadecuado del equipo puede causar lesiones personales y daños al equipo.

Lea atentamente lo siguiente antes de usar el cabrestante portátil y tenga las instrucciones a mano para futuras consultas.

1. Vístase apropiadamente

- No use ropa suelta o joyas. Podrían atascarse en las piezas móviles
- Use guantes de cuero cuando manipule el cable. No manipule el cable con las manos descubiertas, el cable puede causar lesiones.
- Se recomiendan zapatos con suela antideslizante
- Si tiene el cabello largo, use algo para cubrirlo y sujetarlo.

2. Mantenga una distancia de seguridad

- Asegúrese de que todos los transeúntes estén alejados del cabrestante portátil cuando esté en funcionamiento. Se recomienda 1,5 veces la longitud del cable desenrollado. Si un cable se suelta o se rompe cuando está bajo carga, puede sacudirse y causar lesiones personales o la muerte.
- No pise el cable
- Todos los presentes deben mantenerse alejados del área de trabajo
- Mantenga una posición estable y equilibrada en todo momento.

3. No trate mal el cable.

- Nunca lleve el cabrestante portátil por el cable y no tire de él para desenrollarlo
- Mantenga el cable alejado de cualquier fuente de calor, aceite o esquinas afiladas

4. No sobrecargue el cabestrante portátil

- No sobrepase las cargas indicadas en la tabla de valores. Las cargas brutas no deben exceder estos valores

5. Compruebe si hay piezas dañadas

- Antes de usar, revise cuidadosamente el extractor del cabestrante portátil. Cualquier pieza dañada debe repararse o reemplazarse por su distribuidor

6. Reparación del cabestrante portátil

- Para la reparación del cabestrante portátil, solo se deben utilizar piezas originales. De lo contrario, puede causar un gran peligro para el usuario

7. Rebobine el cable

- Se deben usar guantes de cuero al rebobinar. Para enrollar el cable correctamente, es necesario mantener una carga ligera en el cable

Atención: El uso de cualquier accesorio diferente a los indicados en el manual puede presentar riesgo de lesión.

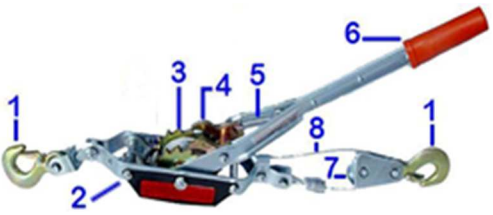
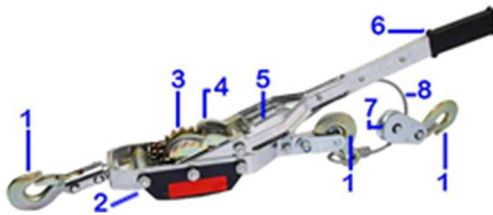
8. Cable

- Asegúrese de que el cable esté en buenas condiciones y correctamente conectado
- No utilice el extractor del cabestrante portátil si el cable está deshilachado

9. No exceda los límites indicados por el manual del cabestrante portátil

10. Nunca use el cabestrante portátil para levantar o mover personas

2 - LISTA DE PIEZAS

1. Ganchos 2. Pestillo de seguridad 3. Rueda dentada 4. Palanca de bloqueo 5. Resorte 6. Palanca de tensión 7. Polea 8. Cable de acero	 Modelo KH2000B (1000 kg)	 Modelo KH4000B3 (2000 kg)
---	--	--

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Descripción	Capacidad de carga	Carga de rotura	Longitud del cable	Diámetro del cable
KH2000B	2 ganchos y 2 engranajes	907 kg	1814 kg	2 metros	5 mm
KH4000B3	2 ganchos y 2 engranajes	1814 kg	3628 kg	3 metros	5,5 mm

4 - USO DEL CABESTRANTE PORTÁTIL:

¡COMPRUEBE EL CABESTRANTE PORTÁTIL CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZARLO!

4.1 - USO PREVISTO

- El cabestrante portátil presentado en este manual solo debe utilizarse para tirar de cargas o unir dos cables de acuerdo con las especificaciones técnicas del producto.
- El cabestrante portátil no está diseñado para remolcar embarcaciones, ni para aplicaciones profesionales o industriales.
- No utilice el cabestrante portátil para operaciones de elevación, ya que para este tipo de aplicación los dispositivos de elevación deben cumplir requisitos de seguridad específicos
- El cabestrante portátil de este manual de usuario no está diseñado para el transporte de personas.

4.2 - SUGERENCIAS

La mejor forma de familiarizarse con el funcionamiento del cabestrante portátil es realizar algunas pruebas antes de utilizarlo.

4.3 - USO DEL CABESTRANTE PORTÁTIL



Para desenrollar el cable, coloque el resorte (5) hacia arriba: se levanta la palanca de bloqueo (4), que libera la rueda dentada (3). Luego tire del pestillo de seguridad (2). Ahora puede desenrollar el cable.



Para enrollar el cable (o para tirar de una carga), suelte el pestillo de seguridad (2). Coloque el resorte (5) hacia abajo: la palanca de bloqueo (4) se encaja en la rueda dentada (3). Luego accione la palanca de tensión con movimientos hacia adelante y hacia atrás.

Ejemplo de aplicación: remolque de un vehículo.

- Bloquee las ruedas del vehículo a remolcar para evitar que ruede hacia atrás. Ponga el vehículo del que va a tirar en punto muerto. Suelte el freno de mano
- Tire del cable a la longitud requerida. Siempre deje al menos una vuelta de cable alrededor del tambor para evitar que el cable se salga del extractor.
- Antes de colgar la carga, asegúrese de que la distancia entre la carga y el cable de acero sea mínima
- Enganche el gancho al punto de anclaje
- Asegure la carga con un punto de tracción, correa o cadena de remolque
- No enrolle el cable alrededor de la carga y no enganche la carga directamente al cable. Esto podría dañar la carga y torcer o deshilar el cable.
- Continúe con el movimiento de la palanca de tensión del cabestrante portátil para tirar de la carga.
- Tire de la carga con cuidado. El cable debe estar tenso cuando se tire de la carga.

4.4 - PRECAUCIÓN

- Use el cabestrante portátil solo cuando el vehículo que va a remolcar esté en punto muerto. El no hacerlo puede dañar la transmisión del vehículo.
- No enrolle el cable alrededor de la carga ni ate la carga directamente al cable. Esto podría dañar la carga y torcer o deshilar el cable
- Mantenga las manos, la ropa, el cabello y las joyas alejados del tambor y del área del cable cuando utilice el cabestrante portátil.
- No utilice el cabestrante portátil si el cable está deshilachado, torcido o dañado

- No permita que nadie se pare cerca del cable o en la línea del cable tirando detrás del extractor manual cuando se está cargando
- Nunca pise el cable de acero durante el uso

4.5 - CAPACIDAD DE TRACCIÓN

1. La capacidad de tracción del cabestrante portátil se indica en la tabla de «características técnicas».
2. La capacidad de tracción se ve afectada por varios factores, tales como:
 - La naturaleza del terreno: asfalto, arena, tierra, roca, teja, hormigón...
 - Suelo mojado o seco
 - Pendiente: la capacidad de tracción disminuye gradualmente a medida que aumenta la pendiente
 - Coeficiente de fricción de la superficie de carga sobre el suelo

5 - GARANTÍA

La garantía no cubre averías por causa accidental, error de manipulación, negligencia, uso indebido, modificaciones técnicas y reparaciones realizadas por personas ajenas al servicio posventa de su distribuidor. Bajo ninguna circunstancia esta garantía puede dar lugar a ningún daño.



Declaración CE de conformidad

Nosotros, los abajofirmantes,

GT GROUP SAS
3 rue de Nairobi
67150 ERSTEIN



Declaramos:

Los siguientes productos son adecuados y cumplen con las directivas básicas de salud y seguridad del CE, en base a su diseño y tipo tal como los hemos puesto en circulación.

Esta declaración se refiere exclusivamente a los productos en el estado en que entraron en el mercado y excluye los componentes añadidos o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

1. Denominación/función: Cabestrante portátil
2. Tipo: KH2000B y KH4000B3
3. Directivas CE aplicables:
EN 13157:2004+A1:2009 (tipo KH2000B)
EN 12100:2012; EN 13157:2004+A1:2009 (tipo KH4000B3)
4. El examen CE de tipo fue realizado por la oficina de control:
Laboratory of SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.
5. Conservación de documentos técnicos:
Yuhuan Jiansu Mechanical and Electrical Manufacturing Co., Ltd.
Lihuang zhongxin Road, Zhugang Town
Yuhuan, Taizhou
Zhejiang
China

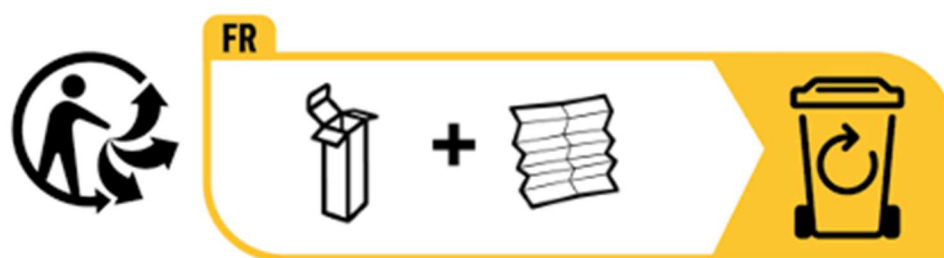
Hecho en Erstein el 2 de enero de 2023

Thierry BOILEAU
Presidente



Guillaume FISCHBACH
Director General





Adresses sur quefairedemesdechets.fr